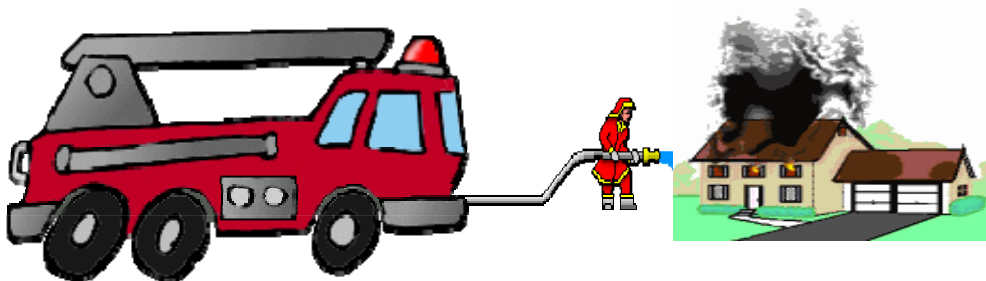




Burn Survivors Throughout The World, Inc. Thông tin an toàn phòng cháy cho trẻ em

Rèn luyện an toàn phòng cháy cho trẻ em

Cứu cuộc sống
An toàn phòng cháy ở nhà, trường, nơi làm việc





Chào, tên tôi là Tommy. Tên bạn là gì? Tôi là chó lính cứu hỏa số một. **Burn Survivors Throughout The World, Inc. (BSTTW)** đã yêu cầu tôi giúp dạy các bạn về an toàn phòng chữa cháy. An toàn phòng chữa cháy rất quan trọng trong việc ngăn chặn cháy và nạn nhân bỏng.

Khi bạn và cha mẹ đọc thông tin sẽ tìm ra nhiều hình ảnh, xin cha mẹ in các hình để các bạn dùng bút tô màu lên. Các bạn yêu cầu cha mẹ download và in tập sách **Burn Survivors Throughout The World, Inc. Fire Safety Coloring Book**. Tô màu lên những bức hình biết về cách an toàn phòng cháy.



Mỗi năm khoảng 100,000 trẻ em bị bỏng. Cháy là nguyên nhân hủy hoại tài sản, bị thương tật và chết. Vào khoảng 100 lính cứu hỏa chết vì cố gắng cứu người.

Khi bắt đầu nguy hiểm, bảo đảm luật an toàn phòng cháy chữa cháy được thi hành tại nhà và trường, rất quan trọng nghe lời cha mẹ và thầy giáo, thực hiện nhanh chóng những điều đã học, sẽ giúp rời nhà,

trường.. an toàn. Khi gặp cháy hỏa hoạn, gia đình và thầy cô giáo đứng ở ngoài.

Để tránh trở nên nạn nhân bị bỏng, phải học như thế nào không gây cháy. The **BSTTW Children & Young Teen's Fire Safety Brochure** giúp các em và gia đình, bạn bè hiểu được cách an toàn phòng cháy chữa cháy.



Người lính cứu hỏa sẵn sàng đang chờ làm việc.



An toàn trong nhà bếp

Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở các bạn nhớ những điều sau:

1. Khi nấu ăn trong nhà bếp luôn có người lớn cùng với bạn.
2. Không nên chạy chơi trong nhà bếp.
3. Không được đụng vào chảo đang nóng, sẽ làm bỏng các bạn.
4. Không được cầm đồ ăn thức uống nóng, hãy để cha mẹ, anh chị cầm giúp.
5. Không được đến gần microwave khi đang dùng.
6. Hãy để cha mẹ, anh chị bạn lấy đồ ăn thức uống nóng trong microwave ra cho bạn.

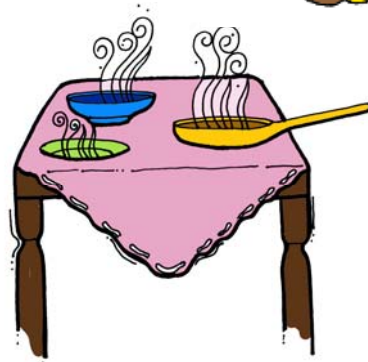


An toàn khi ăn

Tất cả chúng ta, thập chí cả người lớn cũng bị bỏng do đồ ăn thức uống.

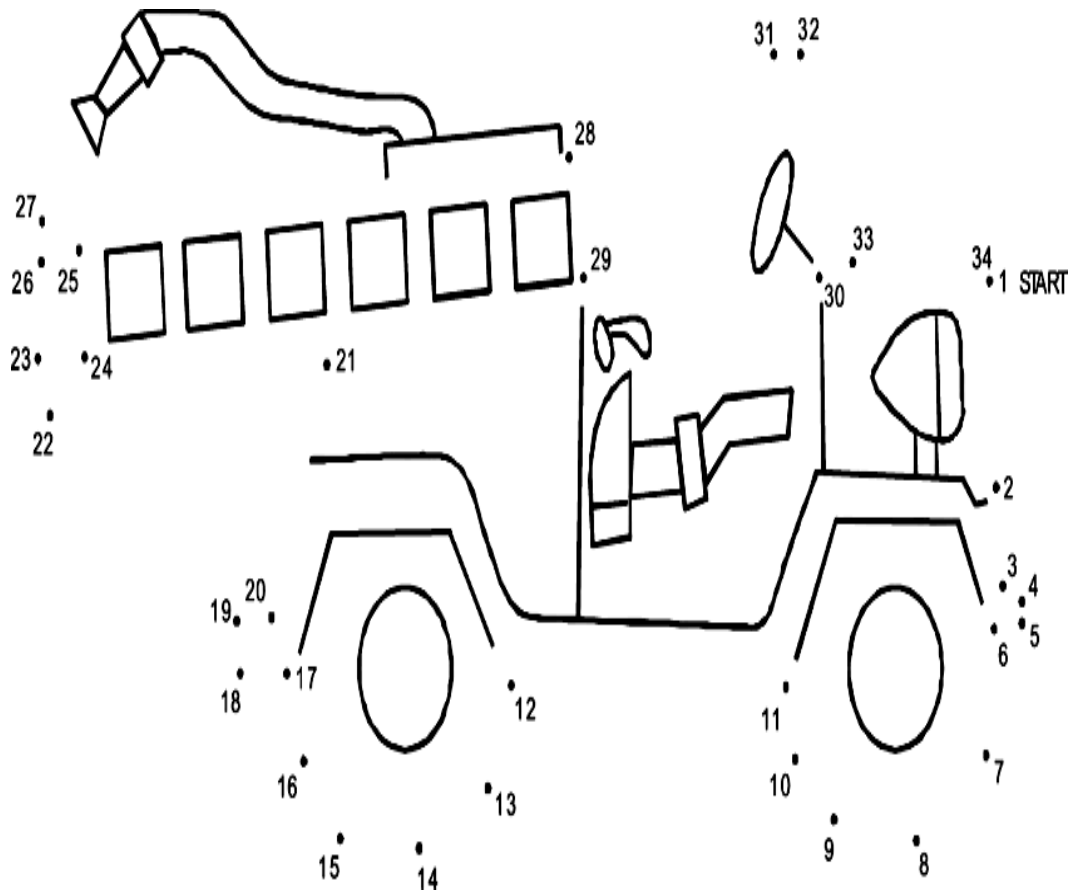
Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở các bạn những điều sau:

1. Những đồ nóng không nên để ở mép bàn.
2. Không được đụng đến đồ ăn thức uống nóng, có thể đổ lên người gây bỏng.
3. Để thức ăn của bạn nguội từ 2-3 phút trước khi ăn, ngăn chặn bị bỏng miệng.



Nối số điện thoại khẩn đến xe chữa cháy

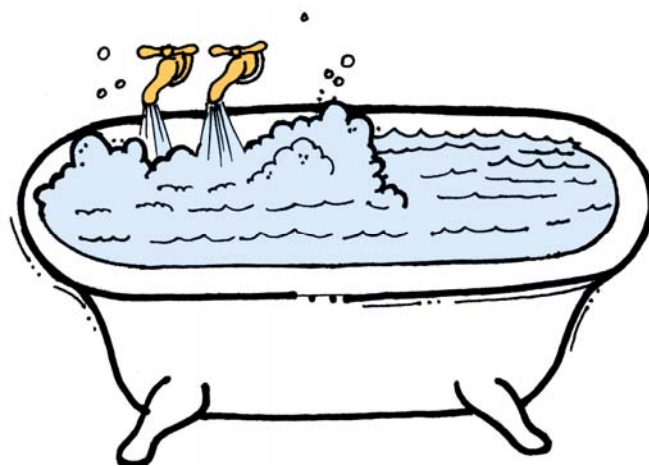
Yêu cầu cha mẹ viết số gọi khẩn cấp đến phòng chữa cháy ra giấy. Các bạn có thể tô màu vào hình xe chữa cháy.



Trữ sẵn bồn nước phòng ngừa

Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở các bạn nhớ những điều sau:

1. Luôn để cha mẹ xả nước vào bồn tắm trước khi các bạn tắm.
2. Không nên vào bồn tắm khi không có cha mẹ trong phòng.
3. Nên yêu cầu cha mẹ, anh chị cho nước lạnh vào bồn tắm khoảng 2-3 inches trước khi đổ nước nóng. Nếu đổ nước nóng vào bồn tắm trước, phần chất nhựa, xi măng của bồn tắm sẽ bị nóng lâu thậm chí nước lạnh được đổ vào. Nếu nước quá nóng, bồn tắm có thể gây bỏng.
4. Trước khi vô bồn tắm, hãy để cha mẹ, anh chị thử nhiệt độ của nước bằng cách nhúng



Đề phòng bồn tắm tiếp theo

Thử nhiệt độ nước, cho khuỷu tay vào nước vài giây.

5. Nên bước vào phần chân bồn tắm trước, vì nước ở phần này lạnh hơn.
6. Không nên đổ nước nóng vào bồn tắm, có thể gây bỏng.
7. Không nên gây trầy hỏng bồn tắm, có thể gây bị thương đến người khác.

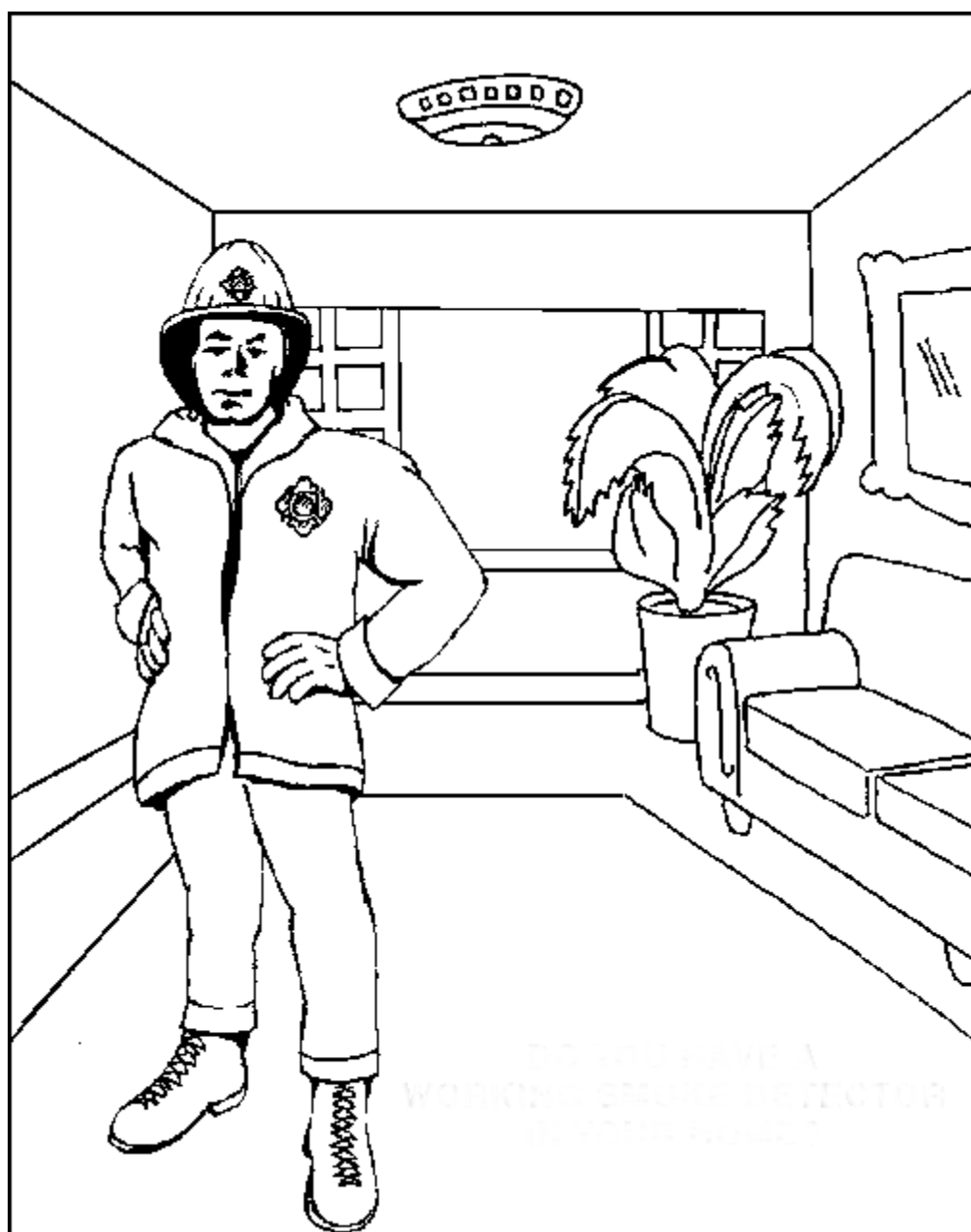


Máy phát hiện khói

Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở các bạn nhớ những điều sau:

1. Máy phát hiện khói rất quan trọng.
2. Máy phát hiện khói báo động có khói trước khi cháy.
3. Bảo đảm máy dò khói được kiểm tra thường xuyên với pin. Máy dò khói nên được thay pin mỗi năm 2 lần, vì khi pin chết máy sẽ không còn làm việc.
4. Trong nhà có máy dò báo động khói bên ngoài phòng ngủ?
5. Lịch sự yêu cầu người lớn lau chùi máy thường xuyên.

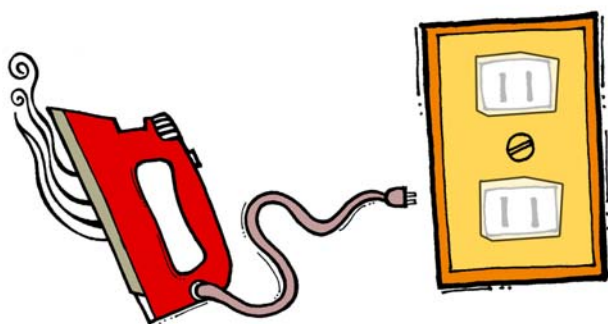




Phòng cháy điện

Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở các bạn những điều sau:

1. Không nên để dây điện trần.
2. Nên cắt điện và để trở lại bình thường trước khi để trong chỗ an toàn.

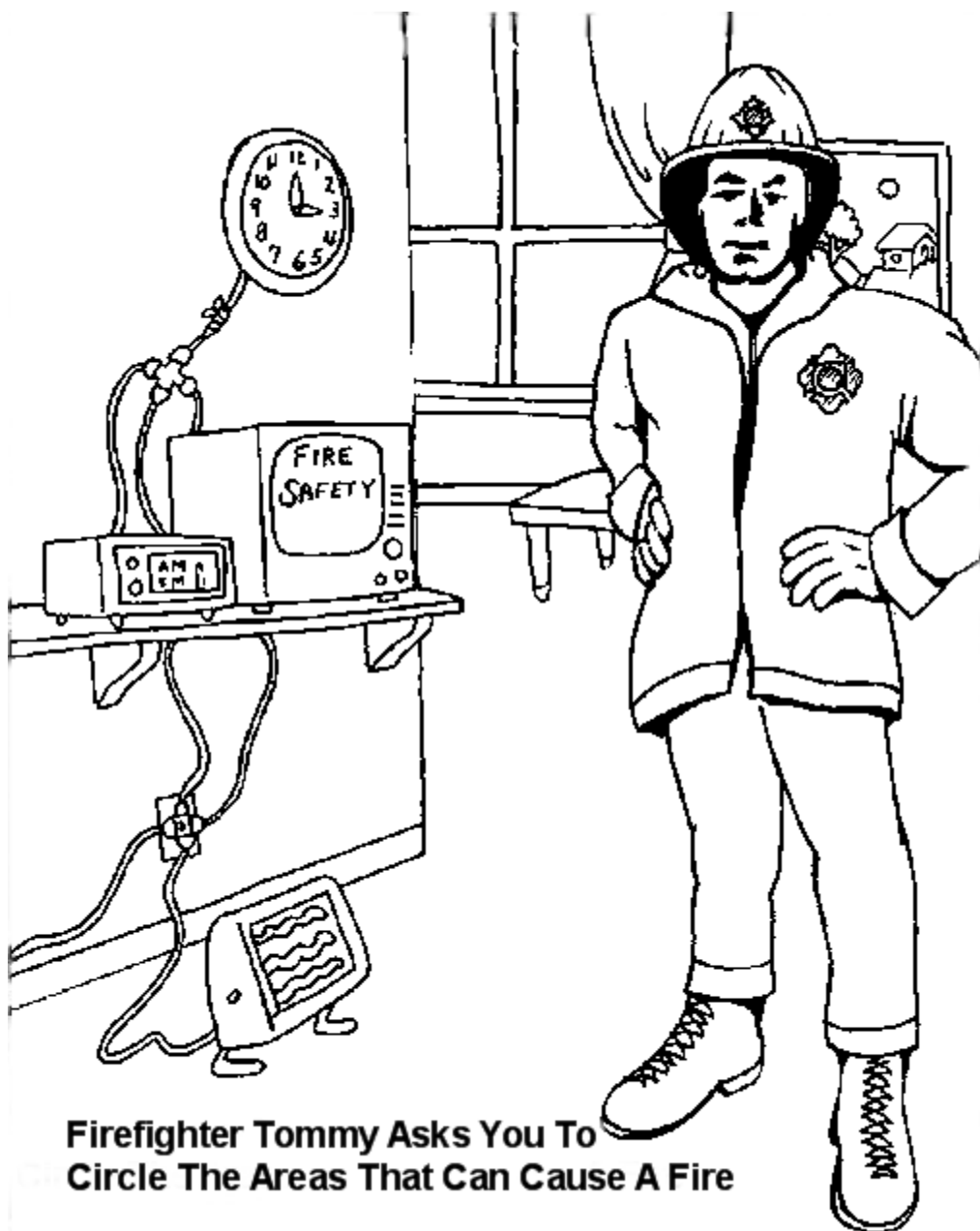


3. Không nên để giấy tờ, đồ đạc, khăn và mọi vật dễ cháy gần

điện, bếp điện, lò ga.

4. Không được đung tời dây điện.
5. Không được đưa dây điện vào miệng, sẽ bị điện giật chết.





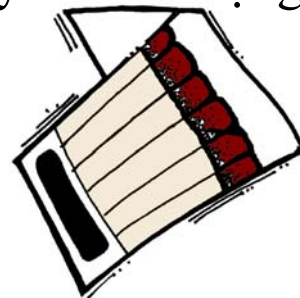
**Firefighter Tommy Asks You To
Circle The Areas That Can Cause A Fire**

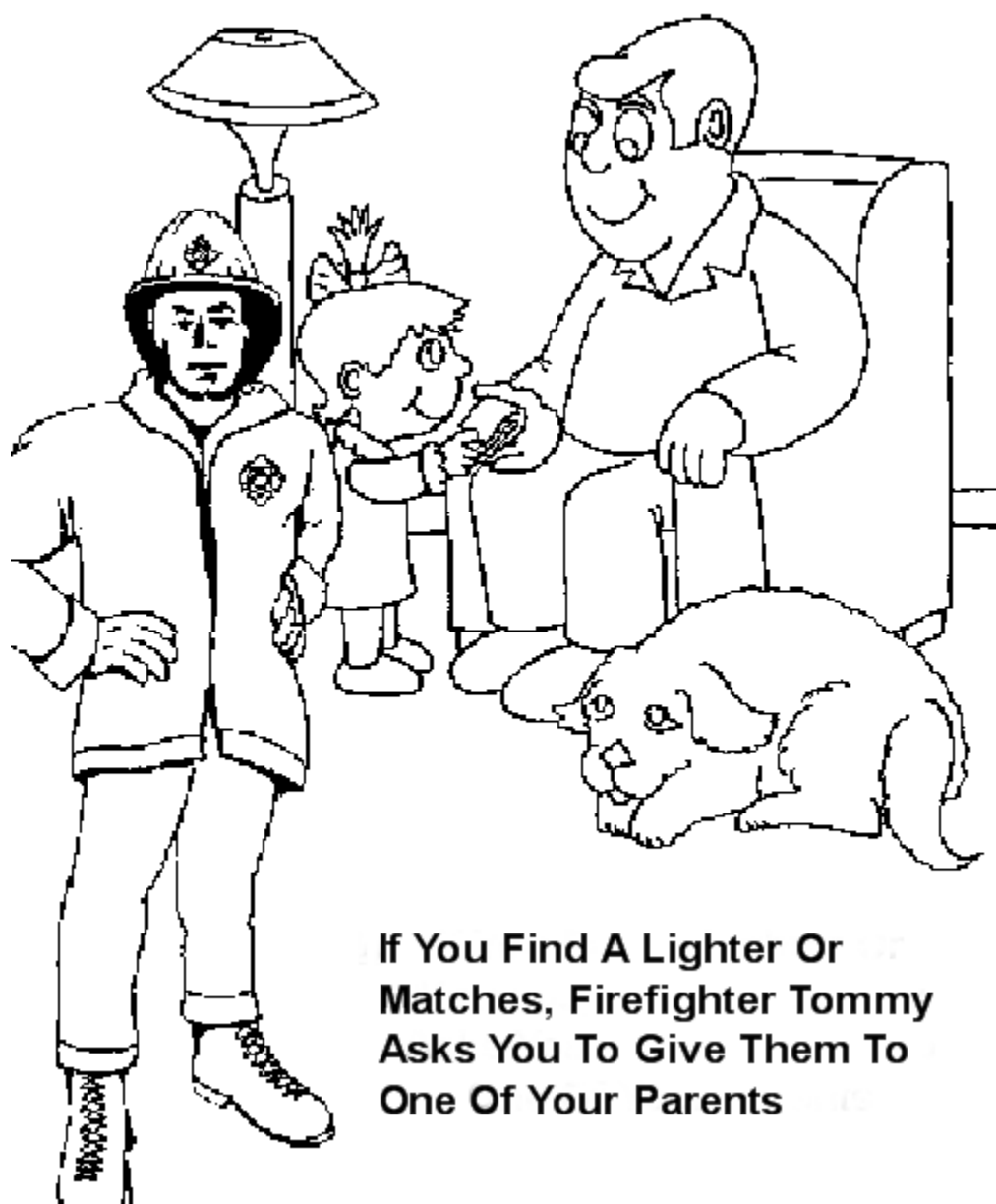
Tàn thuốc và quẹt lửa



Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở bạn những điều sau:

1. Nếu bạn tìm thấy tàn thuốc ở mọi nơi không nên đụng vào. Hãy yêu cầu người lớn tắt tàn thuốc trước khi quăng như thế không xảy ra hỏa hoạn.
2. Không được chơi với quẹt lửa.
3. Nếu bạn tìm thấy quẹt lửa, nên nói cho người lớn.
4. Không nên có bạn chơi với quẹt lửa, vì có thể gây nên hỏa hoạn, cháy nhà, gây tai nạn cho chính mình và mọi người. Điều tốt nhất là nên tránh xa.
5. Nếu bạn thấy các bạn chơi với quẹt lửa, nên báo cho người lớn biết. Điều này sẽ cứu mạng người và tài sản.





**If You Find A Lighter Or
Matches, Firefighter Tommy
Asks You To Give Them To
One Of Your Parents**

Nguy cơ phát nổ

Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở bạn những điều sau:

1. Nếu trong nhà có lò điện, ga ... nếu mà có mùi ga không nên bật quạt hay làm gì khác là nguyên nhân gây hỏa hoạn.



2. Thoát ra ngoài ngay tức khắc.



3. Gọi đến phòng chữa cháy bên ngoài nhà.



Nguy cơ phát nổ

Tiếp theo

Phải rời nhà. Một người trong nhà nên gọi phòng cháy chữa cháy.



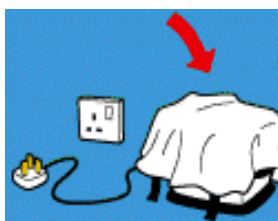
**Firefighter Tommy
Says Not To Hide
Under The Bed**

Don't hide in

Lời khuyên ngăn ngừa cháy

Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở những điều sau:

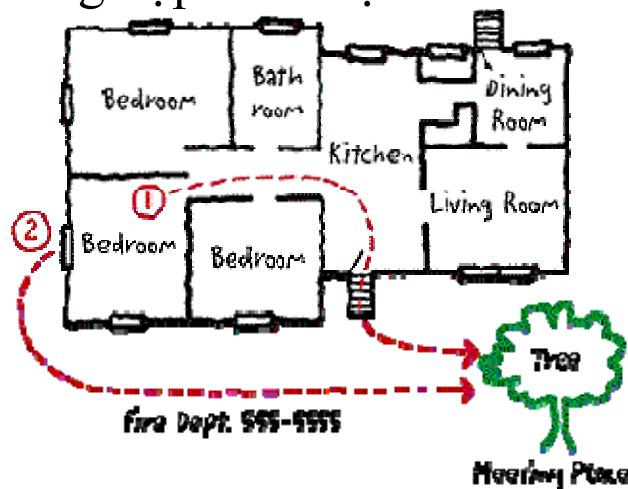
1. Thực tập làm cho hoàn thiện. Bạn và gia đình nên có kế hoạch có lối thoát hiểm ra khỏi nhà khi có hỏa hoạn xảy ra. Tất cả thành viên trong gia đình nên thực hành 2 hay 3 cách thoát hiểm, học cách chờ lính cứu hỏa nếu bạn không thể thoát khỏi nhà khi hỏa hoạn.
2. Luôn có bình chữa lửa ở mỗi tầng trong nhà, để nhanh chóng dập tắt đám cháy nhỏ.
3. Máy dò khói nên có trong mỗi phòng của nhà.
4. Điều quan trọng là mặc pajamas và đồ ngủ, khăn trải giường bằng vải cotton.
5. Giữ các chất dễ cháy hoặc AEROSOL được đóng chặt. Kho luôn ẩm và thoáng mát cách xa lửa.



Phòng trường hợp khẩn cấp khi xảy ra hỏa hoạn

Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở những điều sau:

1. Bạn và gia đình nên thực hành lối thoát hiểm nhiều lần.
2. Cần có 2 lối thoát hiểm trong trường hợp hỏa hoạn.



Phòng trường hợp khẩn cấp khi xảy ra hỏa hoạn tiếp theo

3. Khi đã ra khỏi nhà, không nên quay trở lại trong, đứng chờ gia đình và lính cứu hỏa ở ngoài.
4. Khi nghe chuông báo động của máy báo hỏa hoạn, cần phải rời nhà. Nhiều người không thấy cháy cho tới khi cháy trở nên lớn và không thể rời nhà.
5. Để tránh khói, cần phải ở tầng trệt, ở vị trí trườn giống như người trong bức hình.

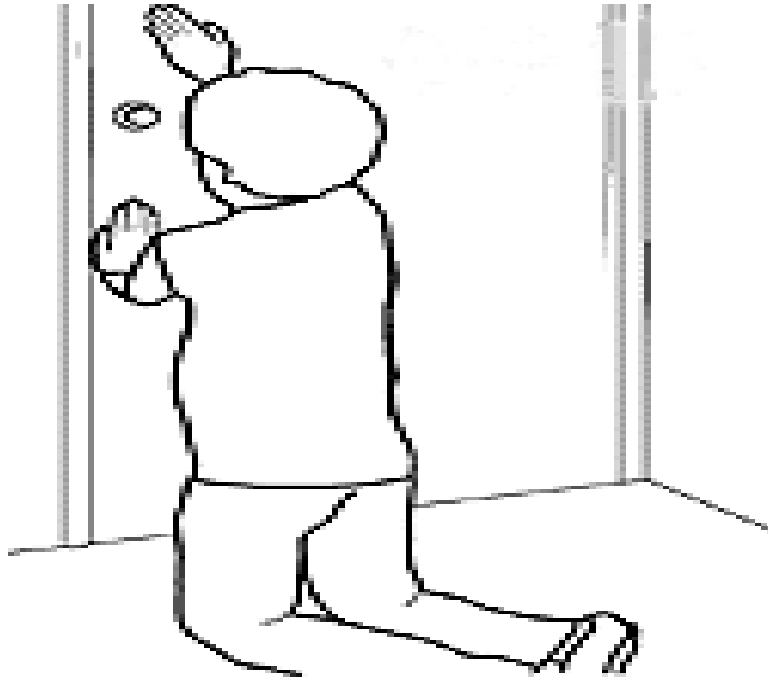


6. Thở qua khăn ước che kín mặt mũi.
7. Nếu cháy, khói ngăn cản đường, bạn nên đóng cửa. Lấy vải ngăn khe hở ở dưới cửa, ngăn khói vào phòng chậm hơn.

Phòng trường hợp khẩn cấp khi xảy ra hỏa hoạn tiếp theo

Nên tìm cách an toàn rời nhà, báo phòng chữa cháy và chờ.

8. Nếu phòng có cửa sổ, không nên mở trừ khi phòng bị khói, chờ lính cứu hỏa tới giúp đưa đi.

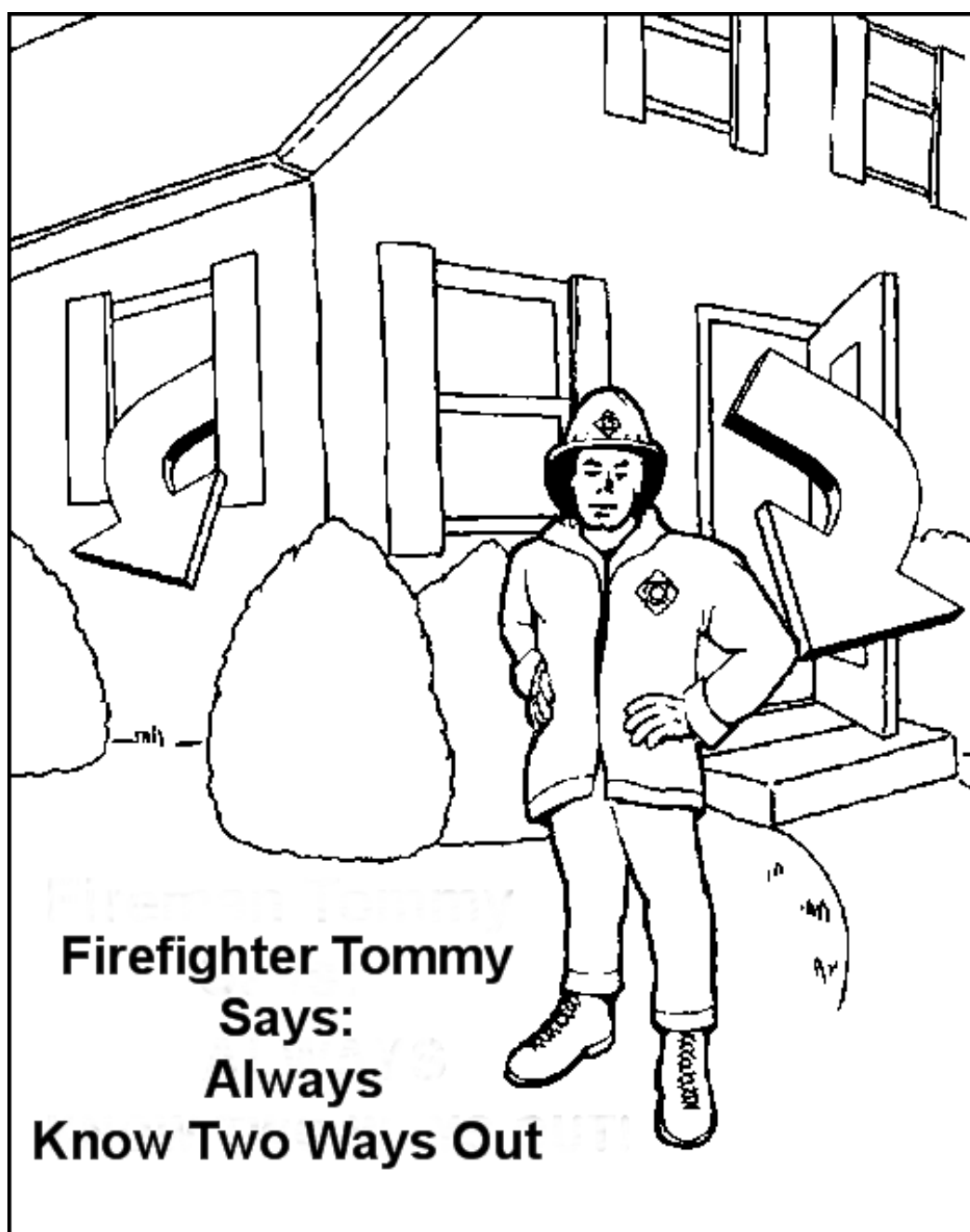


Phòng trường hợp khẩn cấp khi xảy ra hỏa hoạn tiếp theo

9. Nếu ngọn lửa nhỏ, không có điện, cố gắng dập
tắt bằng bình chữa lửa hoặc là nước

10. Nếu ngọn lửa mạnh, quá lớn, tốt nhất là bạn
cùng gia đình nên rời nhà
và gọi phòng chữa cháy,
không được hít khói và
gas, nếu không sẽ ngạt thở
chết.

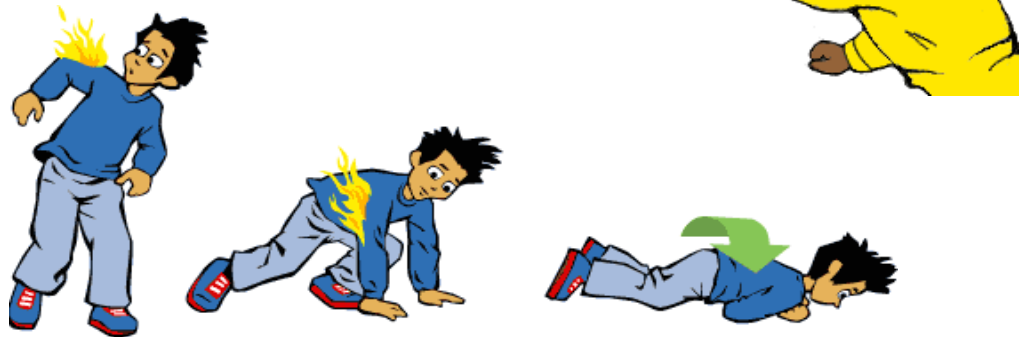




Cứu chữa như thế nào đối với người bị bỏng?

Lính cứu hỏa Tommy nhắc nhở những điều sau:

1. Người bị cháy nên STOP, DROP and ROLL (SDR), nằm xuống lăn tròn. Bức hình bên dưới sẽ giúp



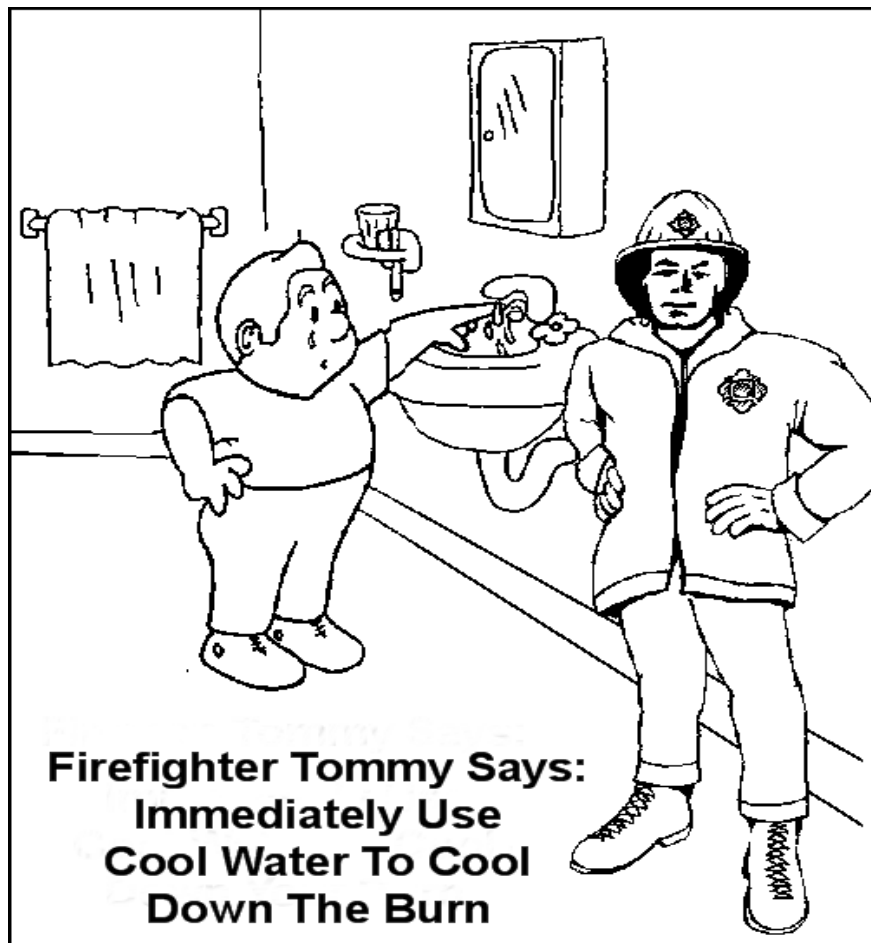
biết cách làm sao.

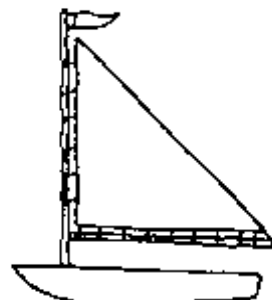
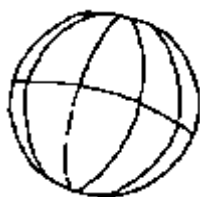
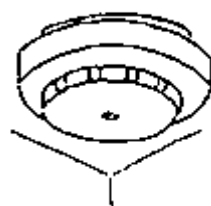
2. Khi hỏa hoạn đã được dập tắt, trước khi xe cứu thương tới, nếu có thời gian nên làm lạnh chỗ bỏng bằng nước lạnh từ 10-15 phút. Nếu đồ bị dính chặt lên chỗ bị thương, không được cố lấy ra.

Cứu chữa đối với người bị bỏng?

tiếp tục

3. Đắp lên người chăn hay khăn sạch và đưa đi chữa trị nhanh chóng.
4. Không được bôi creams, thuốc mỡ, dầu đá ...
5. Không được bôi bất cứ gì lên vùng bỏng, trừ chăn sạch.





**Firefighter Tommy Asks You
To Color and Circle What
Can Cause A Fire**

Dưới đây **BSTTW Fire Safety Checklist (BFSC)**. The **BFSC** có nhiều câu hỏi. Các câu hỏi và câu trả lời sẽ giúp bạn và gia đình biết những điều gì nên và không nên. Lính cứu hỏa Tommy yêu cầu in ra **BSTTW Fire Safety Checklist**. Sau đó cùng cả nhà đọc và trả lời từng câu hỏi. Những câu trả lời **NO** cùng nhau thảo luận để sửa câu trả lời thành **yes**. Như vậy ngôi nhà sẽ được an toàn.



Phương pháp kiểm tra an toàn BSTTW

Trả lời các câu hỏi để xem ngôi nhà có an toàn không.

Phương pháp kiểm tra an toàn BSTTW

YES NO

1. Ngôi nhà có chuông báo cháy, khói ở mỗi tầng?
2. Có ít nhất một bình chữa cháy ở mỗi tầng trong nhà?
3. Nhà có garage, trong garage có bình chữa cháy?
4. Trên trần nhà bạn có chuông carbon monoxide?
5. Kiểm tra pin chuông báo cháy một lần mỗi tháng?
6. Ổ phích cắm điện chỉ có 2 thiết bị cắm vào thôi không nhiều hơn?
--- Xin nhìn vào các ổ phích cắm điện trước khi trả lời câu hỏi này.

YES NO

7. Chỗ cháy có cửa và đèn có tay cầm?
8. Dây điện được quấn trong chần bông kết dính vô sàn hay tường?
--- Điều này gây nguy hiểm cho dây điện.
9. Tất cả dây của các thiết bị kiểm tra?
--- Điều này rất quan trọng, nếu dây điện mòn hỏng sẽ gây cháy.
10. Trong nhà có lò sưởi?
11. Nếu trả lời yes ở câu 10, lò sưởi có cửa?
12. Trách không để trẻ em đụng tới nơi để quẹt lửa?
13. Chất lỏng dễ cháy trong nhà được giữ nơi thoáng mát?
14. Bình chứa xăng để ở ngoài nhà?
15. Bão và giẻ dầu được đặt cách xa?
16. Trong nhà bếp, đồ nhấc nồi, khăn, và những đồ dễ cháy đặt cách xa bếp lò?

17. Người nấu luôn ở nhà bếp trong khi nấu?
18. Có bình chữa cháy ở nhà bếp?
19. Cha mẹ ngăn cấm trẻ em chơi ở nhà bếp khi thức ăn đang nấu?
20. Có máy dò khói ở ngoài phòng ngủ?

Phương pháp an toàn BSTTW (tiếp tục)

YES NO

21. Gần vùng nước nóng được sắp xếp gọn và lau chùi?
22. Tầng hầm, garage, gác mái được sắp xếp gọn gàng và lau chùi thường xuyên?
23. Trong gia đình có người hút thuốc, người hút thuốc tường dùng gạt tàn thuốc?
24. Trong gia đình có người hút thuốc, người hút thuốc không hút thuốc trong giường?
25. Nếu ở nhà có người hút thuốc, thường điều thuốc, cigars, ống điều liên ra ngoài?
 --- Người hút thuốc có thể gây cháy nếu không để tàn thuốc, cigar, ống điều ra nơi an toàn. Nơi an toàn là gạt tàn thuốc.
26. Bạn biết và thực tập ngừng, đánh rơi và cuộn?
27. Gia đình bạn có kế hoạch rời khỏi nhà khi xảy ra hỏa hoạn?
28. Bạn và gia đình có thực tập thoát hiểm ít nhất một lần mỗi tháng?
29. Bạn có số phone khẩn cấp dán trên phone?

Cả nhà an toàn khi ở bên ngoài nhà



Để các bạn biết về an toàn phòng cháy bằng cách tô màu vào **BSTTW Fire Safety Coloring Book** có thể lấy bằng cách download **BSTTW Fire Safety Coloring Book** at www.burnsurvivorsttw.org/brochure/firesafety/colorbook.pdf

Nếu có điều gì cần từ **BSTTW**, yêu cầu cha mẹ liên lạc **BSTTW** qua email bsttw@burnsurvivorsttw.org, điện thoại 866-712-6164 or 936-647-2256 and gửi thư:

BSTTW
16193 Lone Star Ranch Drive #102
Conroe, Texas 77302
USA

Tất cả thông tin từ **Burn Survivors Throughout The World, Inc. (BSTTW)** should not be interpreted as Medical Advice, Diagnosis or Treatment. For Medical Advice, Diagnosis or Treatment, please see a licensed health and or mental health care provider.

BSTTW cảm ơn các công ty, cá nhân ủng hộ
BSTTW thực hiện **BSTTW Fire Safety Brochures**.

Michael Appleman: **BSTTW CEO** cho English, hình ảnh và thực hiện **BSTTW Fire Safety Brochures**.

Nguyễn Thị Diệu Trân: thiện nguyện viên **BSTTW**
BSTTW góp phần thực hiện **BSTTW Fire Safety Brochures**.

Delores Lekowski: thiện nguyện viên **BSTTW** và chủ tịch The Healing Angles, góp phần **BSTTW Fire Safety Brochures**.

COPYRIGHT VÀ THÔNG TIN

Ban biên soạn **Burn Survivors Throughout The World, Inc.**, tên viết tắt **BSTTW**.

Burn Survivors Throughout The World, Inc. bản quyền 100%.

Dùng thông tin, bài hát **BSTTW Fire Safety Brochure and BSTTW Fire Safety CD** mục đích giáo dục và gia đình. Bạn không thể copy **BSTTW Fire Safety CD** nếu không được sự đồng ý từ **Burn Survivors Throughout The World, Inc.** Bạn không thể dùng bất cứ thông tin any information, designs, icons, names, quotes, musical compositions, soundtracks or in any musical and/or audiovisual productions such as a film, television show, advertisement, website, videogame, or other media production, không có sự đồng ý từ **Burn Survivors Throughout The World, Inc.** Không được bán **BSTTW Fire Safety Material** bao gồm **CD BSTTW Fire Safety** không được sự đồng ý từ **Burn Survivors Throughout The World, Inc.**

Các bản sao chép **BSTTW Fire Safety CD** bị ngăn cấm sao và bán lại từ cá nhân, công ty CD-ROM, CDA, DVD, DVD-R, trừ khi có sự đồng ý.

Khi thấy vi phạm bản quyền **BSTTW Fire Safety Brochure** hoặc **BSTTW Fire Safety CD**, xin thông báo **Burn Survivors Throughout The World, Inc.** với địa chỉ trên.



BSTTW

16193 Lone Star Ranch Drive #012
Conroe, Texas 77302
USA